

DE M241 Vibrationsschalter 12V DC
Vibrationsschalter, schaltet 12 V-Geräte bei Vibrationen (z.B. Motor-Laufgeräuschen) aus und bei Stillstand zeitverzögert ein. Betriebsspannung: 11 - 15 V. Für Geräte bis zu einer Stromaufnahme von ca. 1000 mA. Anzeige über eine blinkende LED. Der Vibrationsschalter schaltet z.B. Signaltöne ein, wenn eine Maschine (z.B. Pumpe) ausgeht und nicht mehr vibriert. Oder eine Marderscheuche, wenn das Fahrzeug keine Motorvibrationen oder Fahrerschütterungen mehr hat und parkt.

GB M241 Vibration Switch 12V DC
Vibration switch, switches 12 V devices off when vibrations occur (e.g. motor running noises) and on with a time delay at standstill. Operating voltage: 11 - 15 V. For devices up to a current consumption of approx. 1000 mA. Indication by a flashing LED. The vibration switch switches on e.g. signal horns when a machine (e.g. pump) switches off and no longer vibrates. Or a marten repellent, if the vehicle has no more engine vibrations or driver vibrations and is parked.

ES M241 Interruptor de vibración 12V DC
Interruptor de vibración, desconecta dispositivos de 12 V cuando se producen vibraciones (p. ej. ruidos de funcionamiento del motor) y los conecta con un retardo en parada. Tensión de servicio: 11 - 15 V. Para aparatos hasta un consumo de corriente de aprox. 1000 mA. Indicación mediante un LED intermitente. El interruptor de vibración, por ejemplo, activa las bocinas de señalización cuando una máquina (p.ej. una bomba) se apaga y ya no vibra. O un ahuyentador de martas, si el vehículo no tiene más vibraciones del motor o del conductor y se estaciona.

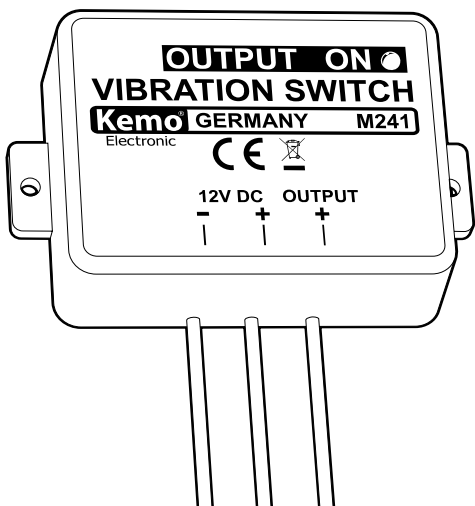
FR M241 Interrupteur de vibration 12V DC
Interrupteur de vibration, déconnecte les appareils 12 V en cas de vibrations (par ex. bruits de fonctionnement du moteur) et se met en marche avec un retard en cas d'arrêt. Tension de service: 11 - 15 V. Pour les appareils jusqu'à une consommation de courant d'environ 1000 mA. Indication par une LED clignotante. L'interrupteur de vibration, par exemple, active les avertisseurs sonores lorsqu'une machine (par ex. une pompe) s'arrête et ne vibre plus. Ou un dispositif « anti-martre », si le véhicule n'a plus de vibrations du moteur ou des vibrations du conducteur et est stationné.

NL M241 Bewegingsschakelaar 12V DC
Schakeld 12v apparaten bij een beweging van bijvoorbeeld een motor van de auto uit, met een tijd vertraging. Voedingsspanning: 11-15v DC voor apparaten tot een stroom opname van ca. 1000mA. Indicatie via een led. De bewegingsschakelaar schakeld bijvoorbeeld een sirene of machine/pomp in als deze niet meer beweegt. Ook bij een marter verjager kan dit toegepast worden, als de motor/auto loopt dat de marterverjager niet ingeschakeld wordt, en bij parkeren van de auto de marterverjager ingeschakeld wordt.

PT M241 Interruptor de vibração 12V DC
Interruptor de vibração desliga os aparelhos de 12 V durante as vibrações (por exemplo motor ligado) e em paragem liga com atraso. Tensão de operação: 11 - 15 V. Para aparelhos até um consumo actual de 1000 mA. Visualização através de um LED intermitente. O interruptor de vibração, por exemplo, comuta as buzinas de sinal quando uma máquina se desliga (por exemplo bomba) e pára de vibrar. Ou para espantalhos de martas se o veículo não tem mais vibrações ou choques de motor porque esta estacionado.

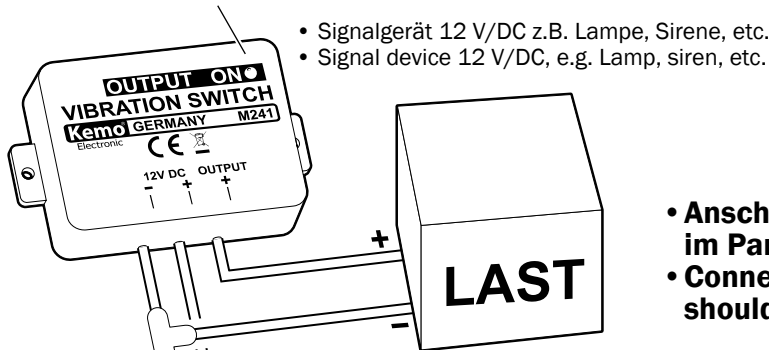
PL M241 Wyłącznik uruchamiany wibracjami 12V DC
Wyłącznik uruchamiany wibracjami, wyłącza 12V przyrzady przy wibracjach (np. drganiach silnika) a podczas przerwy w pracy załącza z opóźnieniem czasowym. Napięcie zasilania: 11 - 15 V. Przeznaczony dla przyrządów o poborze prądu do ok. 1000 mA. Sygnalizacja poprzez migającą diodę LED. Wyłącznik uruchamiany wibracjami załącza np. sygnał dźwiękowy, jeśli maszyna (np. pompa) przestała pracować i nie wytwarza drgań. Lub odstraszacz kun, kiedy silnik pojazdu przestał wytwarzać drgania lub nie ma wstrząsów kabiny gdy parkuje.

RU M241 Вибрационный выключатель 12V DCs
Вибрационный выключатель отключает устройства 12 В при появлении вибраций (например, при возникновении шумов в работе двигателя), и включает с задержкой при простое устройства. Рабочее напряжение: 11 - 15 В. Для устройств с потреблением тока от прибора. 1000 мА имеется индикатор с мигающим светодиодом. Вибрационный выключатель, например, включает звуковой сигнал в случае отключения устройства (например, насоса) и прекращения вибрации, или включает устройство для отпугивания куниц при отсутствии колебаний двигателя и тряски при перевозке, а также парковке транспортного средства.

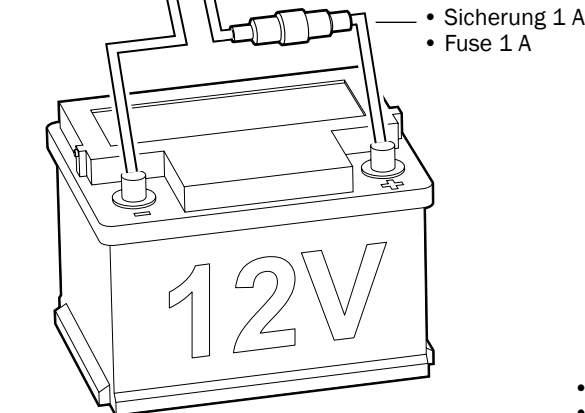


• Anschlussbeispiel zur Überwachung einer Pumpe mit Dieselmotor
• Connection example for monitoring a pump with diesel engine

- LED blinkt, wenn keine Motor-Vibration detektiert werden
- LED flashes when no motor vibration is detected

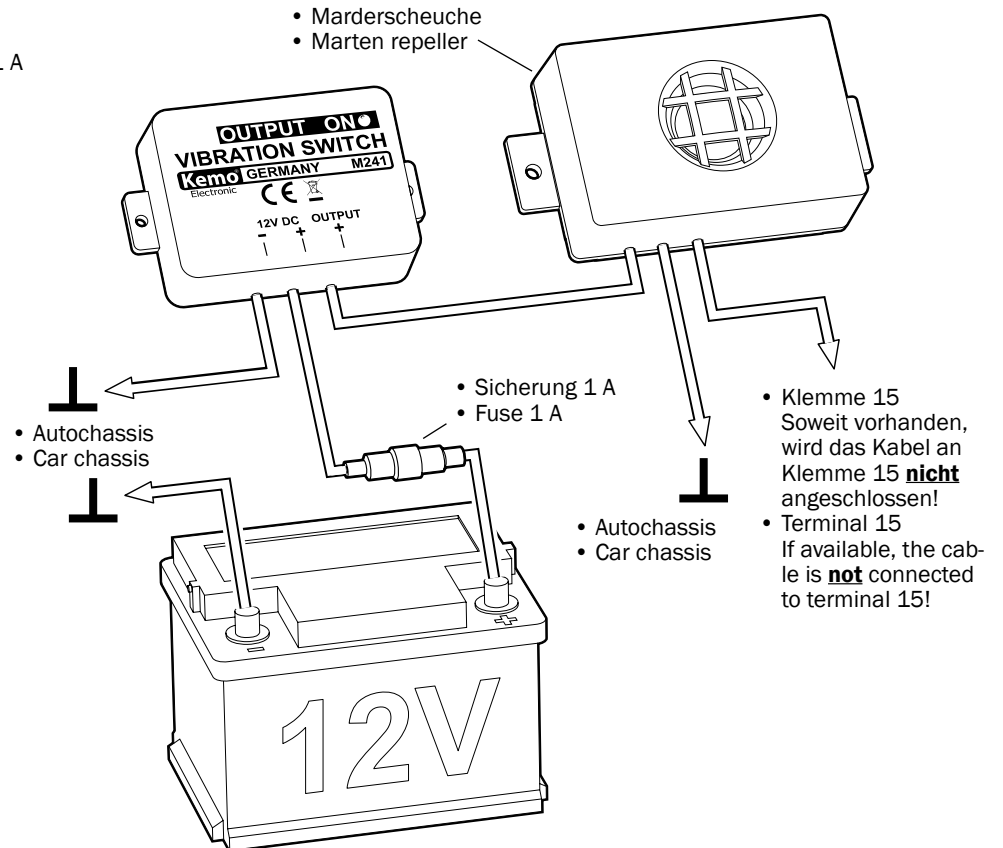


- Signalgerät 12 V/DC z.B. Lampe, Sirene, etc.
- Signal device 12 V/DC, e.g. Lamp, siren, etc.



- Sicherung 1 A
- Fuse 1 A

• Anschlussbeispiel für eine Marderscheuche im Auto, die nur im Parkbetrieb (Motor aus) in Betrieb sein soll
• Connection example for a marten repeller inside a car, which should only be in operation in park mode (engine off)



- Marderscheuche
- Marten repeller

- Sicherung 1 A
- Fuse 1 A
- Autochassis
- Car chassis

- Klemme 15
- Terminal 15
- Soweit vorhanden, wird das Kabel an Klemme 15 **nicht** angeschlossen!
- If available, the cable is **not** connected to terminal 15!

DE

Bestimmungsmäßige Verwendung:

Zum Einschalten von Signalgeräten (z.B. Blinksignal, Tonsignal) wenn ein Motor steht (nicht mehr vibriert).

Funktionsbeschreibung:

Die angeschlossene Betriebsspannung 12 V/DC (11 - 15 V) wird nach einer kurzen Verzögerung an den Ausgang des Moduls durchgeschaltet und das dort angeschlossene Gerät wird damit eingeschaltet.

Wenn das Modul z.B. an einer Baustellenpumpe betrieben wird, dann kann eine Alarm-Signalleuchte bei Stillstand der Pumpe eingeschaltet werden. Oder in einem Kraftfahrzeug kann bei parkendem Auto eine Marderscheuche eingeschaltet werden und im Fahrbetrieb (der Motor läuft) automatisch abgeschaltet werden.

Aufbauanweisung:

Das Modul wird an einer Stelle montiert, wo die Vibrationen auf das Modul übertragen werden und wo es nicht zu heiß wird, z.B. auf den Luftfilter eines Pumpenmotors, in den Motorraum eines Autos, **nicht** unmittelbar in der Nähe sehr heißer Motorteile (z.B. Aufpuffrohre).

Als Betriebsspannung dient die 12 V Batterie. Bitte fügen Sie eine Sicherung in die Zuleitung zwischen dem Vibrationsschalter und dem Pluspol der Batterie. Die Sicherung sollte möglichst nahe an der 12 V Batterie gebaut werden, damit auch die Zuleitung zum Modul gegen mechanische Beschädigung und Kurzschluss abgesichert ist.

Am Schaltausgang des Moduls wird das Signalgerät angeschlossen, das dann eingeschaltet wird (mit Verzögerung), wenn der zu überwachende Motor nicht mehr läuft. Die Stromaufnahme des angeschlossenen Signalgerätes darf 1 A nicht überschreiten.

Inbetriebnahme:

Wenn alles installiert ist und die Betriebsspannung von 12 V am Modul anliegt, ist die Anlage betriebsbereit:

Wenn der zu überwachende Motor läuft, ist das angeschlossene Signalgerät abgeschaltet. Wenn der Vibrationssensor keine Motorvibrationen mehr registriert, schaltet er das angeschlossene Signalgerät nach einer Verzögerung ein.

Technische Daten:

Betriebsspannung: 11 - 15 V Gleichspannung | **Eigene Stromaufnahme:** Bei Vibrationen, Motor läuft (LED aus): < ca. 0,000005A (< 5µA) | **In Ruhe, keine Vibrationen (LED blinkt):** < ca. 0,000008A (< 8µA) | **Max. Schaltstrom (max. Stromaufnahme des angeschlossenen Gerätes):** 1 A | **In Ruhe (keine Vibrationen) wird die Eingangsspannung (11 - 15 V/DC) an den Ausgang durchgeschaltet und das angeschlossene Gerät ist in Betrieb** | **Abschaltverzögerung bei Bewegung:** ca. 3 Sekunden (abhängig von der Heftigkeit der Vibrationen) | **Einschaltverzögerung bei Bewegungsende:** ca. 22 Sekunden | **Schalttempfindlichkeit:** angepasst an die Vibrationen von ca. einem Kfz-Verbrennungsmotor | **Betriebstemperaturbereich:** ca. -20°C bis +70°C | **Maße (ohne Befestigungslaschen):** ca. 60 x 45 x 20 mm

GB

Intended use:

For switching on signal devices (e.g. flashlight signal, sound signal) when a motor is stopped (no longer vibrates).

Function description:

The connected operating voltage 12 V/DC (11 - 15 V) is switched through to the output of the module after a short delay and the device connected there is switched on.

If, for example, the module is operated on a construction site pump, an alarm signal lamp can be switched on when the pump is at a standstill. Or a marten repellent can be switched on in a motor vehicle when the car is parked and can be automatically switched off during vehicle operation (the engine is running).

Assembly instructions:

The module is mounted in a place where the vibrations are transmitted to the module and where it does not get too hot, e.g. on the air filter of a pump motor, in the engine compartment of a car, **not** in the immediate vicinity of very hot engine parts (e.g. exhaust pipes).

The 12 V battery serves as operating voltage. Please insert a fuse into the supply line between the vibration switch and the positive pole of the battery. The fuse should be installed as close as possible to the 12 V battery so that the supply line to the module is protected against mechanical damage and short circuits, too.

The signal device is connected to the switching output of the module, which is switched on (with delay) when the motor to be monitored is no longer running. The current consumption of the connected signal device must not exceed 1A.

Setting into operation:

If everything has been installed and the operating voltage of 12 V is fed to the module, the system is ready for operation: If the motor to be monitored is running, the connected signal device is switched off. If the vibration sensor no longer registers motor vibrations, it switches on the connected signal device after a delay.

Technical data:

Operation voltage: 11 - 15 V direct current voltage | **Own current consumption:** in case of vibrations, motor runs (LED off): < approx. 0.000005A (< 5µA) | **At rest, no vibrations (LED flashes):** < approx. 0.000008A (< 8µA) | **Max. switching current (max. current consumption of the connected device):** 1 A | **At rest (no vibrations), the input voltage (11 - 15 V/DC) is switched through to the output and the connected device is in operation.** | **Switch-off delay during movement:** approx. 3 seconds (depending on the intensity of the vibrations) | **Switch-on delay at end of movement:** approx. 22 seconds | **Switching sensitivity:** roughly adapted to the vibrations of an combustion engine in a motor vehicle | **Operating temperature range:** approx. -20°C to +70°C | **Dimensions (without fixing straps):** approx. 60 x 45 x 20 mm

ES

Usó previsto:

Para conectar dispositivos de señalización (p. ej. señal intermitente, señal acústica) cuando el motor está parado (ya no vibra).

Descripción de función:

La tensión de servicio 12 V/DC (11 - 15 V) conectada se conecta directamente a la salida del módulo después de un breve retardo y el aparato conectado allí se pone en circuito.

Si el módulo se utiliza, por ejemplo, en una bomba de obra, se puede encender una lámpara de señalización de alarma cuando la bomba está parada. O en un vehículo de motor, un ahuyentador de martas puede encenderse cuando el coche está aparcado y apagarse automáticamente durante la marcha (el motor está en marcha).

Instrucciones de montaje:

El módulo se monta en un lugar donde las vibraciones se transmiten al módulo y donde no es demasiado caliente, por ejemplo, sobre el filtro de aire de un motor de bomba, en el compartimento del motor de un automóvil, **no** en las inmediaciones de piezas muy calientes del motor (p.ej. tubos de escape). La batería de 12 V sirve como tensión de servicio. Insertar un fusible en la línea de alimentación entre el interruptor de vibración y el polo positivo de la batería. El fusible debe instalarse cerca de la batería de 12 V, si es posible, para que la línea de alimentación del módulo también esté protegida contra daños mecánicos y cortocircuitos.

El aparato de señalización se conecta a la salida de conmutación del módulo que se conecta (con retardo) cuando el motor a controlar no corre más. El consumo de corriente del aparato de señalización conectado no debe exceder 1A.

Puesta en servicio:

Cuando todo está instalado y se aplica la tensión de servicio de 12 V al módu-

Hinweis: Bevor das Modul oder das Gerät in Betrieb genommen oder zum ersten Mal installiert wird, muss die ordnungsgemäße Funktion des Moduls oder des Geräts von der Person überprüft werden, die das Teil installiert oder in Betrieb nimmt.

Note: Before putting the module or device into operation, or installing it for the first time, the proper function of the module or the device must be checked by a person who installs the part or puts it into operation.

www.kemo-electronic.de



lo, el sistema está listo para funcionar:

Si el motor a controlar está en marcha, el dispositivo de señalización conectado está desconectado. Si el sensor de vibraciones ya no registra las vibraciones del motor, enciende el dispositivo de señalización conectado después de un retardo.

Datos técnicos:

Tensión de servicio: 11 - 15 V tensión continua | **Consumo de corriente propio:** En caso de vibraciones, el motor funciona (LED apagado): < aprox. 0,000005A (< 5µA) | **En reposo, no hay vibraciones (el LED parpadea):** < aprox. 0,000008A (< 8µA) | **Corriente de conmutación máximo (consumo de corriente máximo del aparato conectado):** 1 A | En reposo (no vibraciones), la tensión de entrada (11 - 15 V/DC) conecta directamente a la salida y el aparato conectado está en funcionamiento. | **Retardo de desconexión durante el movimiento:** aprox. 3 segundos (dependiente de la intensidad de las vibraciones) | **Retardo de conexión al final del movimiento:** aprox. 22 segundos | **Sensibilidad de conmutación:** adaptada a las vibraciones de aprox. un motor de combustión interna de un vehículo de motor. | **Margen de temperaturas de funcionamiento:** aprox. -20°C a +70°C | **Medidas (sin bridas de fijación):** aprox. 60 x 45 x 20 mm

FR

Utilisation conforme à l'usage prévu:

Pour la mise en marche d'appareils de signalisation (par ex. signal clignotant, signal sonore) lorsqu'un moteur est à l'arrêt (ne vibre plus).

Description de fonction:

La tension de service raccordée 12 V/DC (11 - 15 V) est reliée à la sortie du module après un court délai et l'appareil qui y est raccordé est mis en marche.

Si le module est utilisé, par exemple, sur une pompe de chantier, il est possible d'allumer une lampe témoin d'alarme lorsque la pompe est à l'arrêt. Ou un dispositif « anti-martre » peut être mis en marche dans un véhicule automobile lorsque la voiture est garée qui s'éteint automatiquement pendant la conduite (le moteur est en marche).

Instructions de montage:

Le module est monté à un endroit où les vibrations sont transmises au module et où il ne chauffe pas trop, par ex. sur le filtre à air d'un moteur de pompe, dans le compartiment moteur d'une voiture, **pas** à proximité immédiate de pièces très chaudes du moteur (par ex. tuyaux d'échappement).

La batterie 12 V sert de tension de service. Veuillez insérer un fusible dans la ligne électrique entre l'interrupteur de vibration et le pôle positif de la batterie. Le fusible doit être installé le plus près possible de la batterie 12 V, afin que la ligne électrique vers le module soit également protégée contre les dommages mécaniques et les courts-circuits.

L'appareil de signalisation est raccordé à la sortie de commutation du module qui s'enclenche (avec temporisation) quand le moteur à surveiller n'est plus en marche. La consommation de courant de l'appareil de signalisation raccordé ne doit pas dépasser 1A.

Mise en service:

Lorsque tout est installé et la tension de service de 12 V est appliquée au module, le système est prêt à l'emploi:

Si le moteur à surveiller est en marche, l'appareil de signalisation raccordé est désactivé. Si le capteur de vibrations n'enregistre plus les vibrations du moteur, il allume l'appareil de signalisation raccordé après un retard.

Données techniques:

Tension de service: 11 - 15 V tension de service continue | **Consommation de courant propre:** En cas de vibrations, le moteur tourne (LED éteinte): < env. 0,000005A (< 5µA) | **Au repos, pas de vibrations (la LED clignote):** < env. 0,000008A (< 8µA) | **Courant de commutation max. (consommation de courant max. de l'appareil raccordé):** 1 A | Au repos (pas de vibrations), la tension d'entrée (11 - 15 V/DC) est reliée à la sortie et l'appareil connecté est en service. | **Temporisation à l'arrêt en cas des mouvements:** env. 3 secondes (en fonction de l'intensité des vibrations) | **Temporisation à l'enclenchement à la fin du mouvement:** env. 22 secondes | **Sensibilité de commutation:** adaptée aux vibrations d'environ un moteur à combustion d'un véhicule automobile | **Températures de fonctionnement:** env. -20°C à +70°C | **Dimensions (sans éclisses de fixation):** env. 60 x 45 x 20 mm

NL

Speciale toepassing:

Voor het inschakelen van signalerings apparaten (knipperlicht, toonsoonaal) als een motor loopt (niet meer trilt).

Funcctie beschrijving:

De aangesloten voedingsspanning 12v/DC (11-15v) wordt na een korte vertraging aan de uitgang van het moduul doorgegeven en het daarmee aangesloten apparaat inschakeld. Als een waterpomp bijvoorbeeld aangesloten wordt aan het moduul, dan kan een alarm signalering bij een stilstaande pomp ingeschakeld worden. Of een vrachtauto kan bij stilstand/geparkeerd een marter verjager inschakelen en bij het rijden automatisch uitgeschakeld worden.

Montage tips:

Het moduul wordt zo gemonteerd, dat de trilling het beste bij het moduul komt en niet bij plekken waar het heet wordt, maar ook **niet** op een luchtfilter van een pomp of bij andere zeer warme plekken (bijvoorbeeld een uitlaat).

Als voedingsspanning is een 12v auto accu het beste. Monteer voor de zekerheid een zekering tussen de plus pool van de accu en het moduul (wordt niet meegeleverd), dit om mechanische beschadiging te voorkomen bij kortsluiting.

Aan de uitgang van het module wordt een signaal apparaat aangesloten, welke ingeschakeld wordt (met vertraging) als de bewaakte motor niet meer loopt. De stroom opname van het aangesloten signaal apparaat mag niet boven de 1A zijn!

Ingebruikname:

Als alles geïnstalleerd is en de 12 V voeding aangesloten, is het moduul bruikbaar. Als de bewaakte motor loopt moet het aangesloten signaal apparaat uitgeschakeld zijn. Als de bewegingssensor geen motor trilling meer waarneemt, schakeld het aangesloten signaal apparaat na een vertraging weer in.

Technische gegevens:

Voedingsspanning: 11-15V Dc (gelijkspanning) | **Eigen stroom verbruik:** bij trilling motor loopt (led uit): < ca. 0.000005A (< 5 micro ampere). | **In rust, geen trilling (led knippert):** < ca. 0.000008A (8 micro ampere) | **Max. schakelstroom (max. stroomopname van het aangesloten apparaat):** 1 A | In rust toestand (geen trilling) wordt de ingangsspanning (11-15 V/DC) doorgegeven naar de uitgangsspanning en het aangesloten apparaat heeft een vertragingstijd van ca.

3 seconden (afhankelijk van hoe heftig de trilling is). | **Let op:** het heeft geen wissel contact! | **Inschakel vertraging bij trilling:** ca. 22 seconden | **Schakel gevoeligheid:** aangepast aan de trilling van bijvoorbeeld een personen auto verbrandings motor | **Werktemperatuur:** ca. -20 graden celsius tot +70 graden celsius | **Afmeting (zonder bevestigings ogen):** ca. 60 x 45 x 20 mm

PT

Uso pretendido:

Para ligar dispositivos de sinal (por exemplo, sinal intermitente ou sinal sonoro) quando um motor é parado (não vibra mais).

Descrição de função:

A tensão de operação 12 V/DC (11 - 15 V) conectada é comutada para a saída do módulo após de um pequeno atraso e o dispositivo conectado está assim ligado.

Se, por exemplo, o módulo for operado em uma bomba de canteiro de obras, uma lâmpada ou um sinal de alarme será ligada quando a bomba estiver parada. Ou em um carro, quando o carro está estacionado, uma varredura de martas pode ser ligada e desligada automaticamente durante a condução (o motor está funcionando).

Instruções de montagem:

O módulo for montado em um lugar onde as vibrações são transferidas para o módulo e onde ela não fica muito quente, por exemplo, no filtro de ar de um motor de bomba, no compartimento de motor de um carro, **não** diretamente na vizinhança de partes muito quentes do motor (por exemplo: tubos de escape).

A bateria de 12 V é usada como tensão de operação. Por favor insira um fusível na linha de alimentação entre o interruptor de vibração e o pólo positivo da bateria. O fusível deve ser inserido o mais próximo possível da bateria 12 V, para que o fornecimento ao módulo contra danos mecânicos e curto-circuito seja garantido.

Na saída de comutação do módulo, o dispositivo de sinal é conectado que é então ligado (com atraso), quando o motor não estiver mais em funcionamento. O consumo actual do dispositivo de sinal conectado não deve exeder 1 A.

Comissionamento:

Quando tudo estiver instalado e a tensão operacional de 12 V for aplicada a o módulo, o sistema estará pronto para operação. Se o motor a ser monitorado estiver funcionando, o dispositivo de sinal conectado é desligado. Se o sensor de vibração não registrar mais as vibrações do motor, ele ligará o dispositivo de sinal conectado após de um atraso.

Dados técnicos:

Tensão de operação: 11 - 15 V tensão DC | **Consumo de energia próprio:** com vibração, o motor está trabalhando (LED desligada): < ca. 0,000005A (< 5µA) | **Em paz, sim vibração (LED pisca):** < ca. 0,000008A (< 8µA) | **Corrente de comutação máx. (máx consumo atual do dispositivo conectado):** 1 A | Em paz (sim vibração) a tensão de entrada é ligada da (11 - 15 V/DC) na saída e o dispositivo conectado está em operação. | **Atraso de desligamento durante o movimento:** aproximadamente 3 segundos (dependendo da força da vibração) | **Atraso de ligação no final do movimento:** aproximadamente 22 segundos | **Sensibilidade de interrupção:** adaptado às vibrações de um motor de combustão de carro | **Gama de temperaturas de operação:** ca. -20°C até +70°C | **Tamanho (sem correias de fixação):** ca. 60 x 45 x 20 mm

PL

Przeznaczenie do zastosowania:

Do załączenia przyrządów sygnalizacji (np. sygnału migania, syreny) kiedy silnik jest wyłączony (nie wibruje).

Opis funkcjonowania:

Podłączone napięcie zasilania 12V/DC (11 - 15V) zostaje po krótkim opóźnieniu przełączone do wyjścia modułu a podłączony tam przyrząd zostaje załączony.

Jeśli moduł zastosujemy do pompy na budowie, to kiedy pompa przestanie pracować zostanie załączony alarm świetlny. Zastosowany w pojeździe ciężarowym spowoduje w czasie zatrzymania pojazdu, że automatycznie zostanie załączony odstraszcacz kún.

Wskazówki montazowe:

Moduł zamontować w miejscu, gdzie wibracje mogą być przeniesione na moduł, a gdzie nie panuje za wysoka temperatura, np. na filtrze powietrza silnika pompy, w komorze silnika samochodu ale **nigdy** w bezpośrednim sąsiedztwie bardzo gorących części silnika (np. rury wydechowej).

Do zasilania służy 12 V akumulator. Prosimy dodajcie Państwo bezpiecznik w szereg z przewodem łączącym wyłącznik uruchamiany wibracjami a dodatnim biegunem akumulatora. Bezpiecznik winien być zamontowany możliwie blisko 12V akumulatora, aby tym samym zabezpieczony był przewód zasilania modułu przed uszkodzeniem mechanicznym i zwarciem.

Do wyjścia przełączającego modułu podłączyć przyrząd sygnalizacji, a będzie załączony (z opóźnieniem), kiedy przestanie pracować zabezpieczony silnik. Pobór prądu dołączonego przyrządu sygnalizacji nie może przekroczyć 1A.

Uruchomienie:

Kiedy urządzenie jest zamontowane i napięcie zasilania podłączone do modułu, urządzenie jest gotowe do pracy: Kiedy dozorowany silnik jest w ruchu. Podłączony przyrząd sygnałowy jest wyłączony. Kiedy czujnik drgań nie wykryje wibracji silnika, załączy przyrząd sygnałowy z podanym opóźnieniem.

Dane techniczne:

Napięcie zasilania: 11 - 15 V napięcie stałe | **Własny pobór prądu:** przy wibracjach, silnik pracuje (LED nie świeci): < ok. 0,000005A (< 5µA) | **W spoczynku, bez wibracji (dioda LED miga):** < ok. 0,000008A (< 8µA) | **Max. prąd załączenia (max pobór prądu przy podłączonym odbiorniku):** 1 A | W spoczynku (bez wibracji) jest podłączone napięcie wejściowe (11 - 15 V/DC) wyjście przełączone, to podłączony odbiornik jest zasilany i pracuje. | **Opóźnienie wyłączenia od rozpoczęcia drgań:** ok. 3 sekundy (w zależności od natężenia wibracji) | **Opóźnienie załączenia po ustaniu drgań:** ok. 22 sekundy | **Czułość przełączania:** dopasowana do wibracji silnika spaliniowego pojazdu ciężarowego | **Temperatura pracy przedział:** ok. - 20°C do + 70°C | **Wymiary (bez zaczepów mocujących):** ok. 60 x 45 x 20 mm

RU

Надлежащее использования:

Для включения сигнальных приборов (например, мигающих и звуковых сигналов) при остановке двигателя (при отсутствии

вибраций).

Описание принципа работы:

Рабочее напряжение 12 В постоянного тока (11 - 15 В) направляется после небольшой задержки к выходу блока, подключаемое устройство включается.

Если блок используется вместе со строительным насосом, может быть включена сигнальная лампочка при остановке работы насоса. В случае использования в автомобиле включается устройство для отпугивания куниц при парковке автомобиля, во время движения (при работе двигателя) устройство автоматически отключается.

Руководство по монтажу:

Блок устанавливается в точку для передачи вибраций, при приемлемой температуре нагревания, например, на воздушный фильтр двигателя насоса, в отсек двигателя автомобиля, но избегать **непосредственного** размещения рядом с горячими частями двигателя (например, рядом с выходными трубами).

Для рабочего напряжения используется 12 В аккумулятор. Соединительные кабели между вибрационным выключателем и положительным полюсом аккумулятора должны быть подключены к предохранителю. Предохранитель по возможности устанавливается рядом с 12 В аккумулятором, чтобы предотвратить механические повреждения и короткое замыкание соединения к блоку. К переключающему выходу блока подключается сигнальное устройство, которое включается (с задержкой) при остановке работы контрольного двигателя. Потребление тока подключенного сигнального устройства не должно превышать 1 А.

Ввод в эксплуатацию:


Когда все подключено и рабочее напряжение блока равно 12 В, устройство готово к работе:

Когда контрольный двигатель работает, подключенное сигнальное устройство отключено. При прекращении получения вибраций двигателя вибрационным сенсором, подключенное сигнальное устройство включается с задержкой.

Технические характеристики:

Рабочее напряжение: 11 - 15 В постоянного тока | **Потребление тока:** при вибрации, работе двигателя (светодиод выключен): < прикл. 0,000005A (< 5 µA) | **В отключенном состоянии, вибрации отсутствуют (светодиод мигает):** < прикл. 0,000008A (< 8 µA) | **Макс. ток включения (макс. потребление тока подключенного устройства):** 1 A | В отключенном состоянии (вибрации отсутствуют) входное напряжение (11 - 15 В постоянного тока) направляется к выходу, подключенное устройство находится в рабочем положении | **Задержка отключения при движении:** прикл. 3 секунды (в зависимости от интенсивности вибраций) | **Задержка отключения при окончании движения:** прикл. 22 секунды | **Чувствительность схемы:** согласовано с вибрациями одного автомобильного двигателя внутреннего сгорания | **Рабочий диапазон температур:** прикл. от -20°C до +70°C | **Размеры (без крепления):** прикл. 60 x 45 x 20 мм

DE | Wichtig: Bitte beachten Sie die extra beiliegenden „Allgemeingültigen Hinweise“ in der Drucksache Nr. M1002. Diese enthält wichtige Hinweise der Inbetriebnahme und den wichtigen Sicherheitshinweisen! Diese Drucksache ist Bestandteil der Beschreibung und muss vor dem Aufbau sorgfältig gelesen werden. **GB | Important:** Please pay attention to the "General Information" in the printed matter no. M1002 attached in addition. This contains important information starting and the important safety instructions! This printed matter is part of the product description and must be read carefully before assembling! **ES | Importante:** Observar las "Indicaciones generales" en el impreso no. M1002 que se incluyen además. ¡Elas contienen informaciones importantes la puesta en servicio y las instrucciones de seguridad importantes! ¡Este impreso es una parte integrante de la descripción y se debe leer con esmero antes del montaje! **FR | Important:** Veuillez observer les « Renseignement généraux » dans l'imprimé no. M1002 ci-inclus. Ceci contient des informations importantes la mise en marche et les indications de sécurité importantes! Cet imprimé est un élément défini de la description et il faut le lire attentivement avant l'ensemble! **NL | Belangrijk:** Belangrijk is de extra bijlage van "Algemene toepassing" onder nr. M1002. Deze geeft belangrijke tips voor het monteren het ingebruik nemen en de veiligheids voorschriften. Deze pagina is een onderdeel van de beschrijving en moet voor het bouwen zorgvuldig gelezen worden. **PT | Importante:** Por favor tomar atenção com o extra "Indicações gerais válidas" o junto impreso M1002. Este contém importantes indicações a colocação em funcionamento e importantes indicações de segurança! Este impreso é um elemento da descrição que deve cuidadosamente ler antes da montagem! **PL | Ważne:** Proszę przestrzegać uwag zawartych w dołączonym druku „Ogólnie obowiązujące zalecenia” Nr. M1002. Broszura ta zawiera ważne informacje dotyczące uruchomienia i bezpieczeństwa! Jest ona częścią instrukcji i musi być przed montażem dokładnie przeczytana. **RU | Важное примечание:** Пожалуйста обратите внимание на отдельно приложенные «Общедействующие инструкции» в описании Но. М1002. Это описание содержит важные инструкции введения в эксплуатацию, и важные замечания по безопасности. Этот документ является основной частью описания по монтажу и должен быть тщательно прочитан до начала работы!

DE | Entsorgung: Wenn das Gerät entsorgt werden soll, darf es nicht in den Hausmüll geworfen werden. Es muss an Sammelstellen für Fernsehgeräte, Computer usw. entsorgt werden (bitte erkundigen Sie sich in Ihrem Gemeindebüro oder in der Stadtverwaltung nach Elektronik-Müll-Sammelstellen).  **GB | Disposal:** This device may not be disposed with the household waste. It has to be disposed at collecting points for television sets, computers, etc. (please ask your local authority or municipal authorities for these collecting points for electronic waste).

Kemo Electronic GmbH, Leher Landstrasse 20, 27607 Geestland, Germany

P / Module/ M241 / Beschreibung / 02034DI / KV001 / Einl.Ver. 001